
مجموعه دیوار چهارم

دبیر مجموعه: مهسا خراسانی

پس از مهمانی

www.ketabo.ir

ترنس راتیگان

وحید فولادپور

سرشناسه:	راتیگان، ترنس، Rattigan, Terence
عنوان و نام پدیدآور:	پس از مهمانی / ترنس راتیگان؛ ترجمه وحید فولادپور
مشخصات ناشر:	تهران: نشر قطره، ۱۴۰۰
مشخصات ظاهری:	۱۴۴ ص
فروست:	سلسله انتشارات - ۲۱۲۹. تئاتر و ادبیات نمایشی - ۴۶۲. نمایشنامه خارجی - ۲
شابک:	۹۷۸-۶۲۲-۲۰۱-۹۴۵-۷
وضعیت فهرست‌نویسی:	فیا
یادداشت:	عنوان اصلی: After The Dance, c 1995
موضوع:	نمایشنامه انگلیسی - قرن ۲۰ م
موضوع:	English Drama-20th Century
شناسه افزوده:	فولادپور، وحید، ۱۳۵۷ - ، مترجم
رده‌بندی کنگره:	PR
رده‌بندی دیویی:	۹۱۲/۸۲۲
شماره کتاب‌های ملی:	۷۶۶۰۳۲۳

نشر قطره از برجسب برای تغییر قیمت استفاده نمی‌کند.

تمامی حقوق محفوظ است.

تهران، خیابان دکتر فاطمی، خیابان شیخ‌لر، کوچه بنفشه، پلاک ۸

تلفن: ۸۸ ۹۷۳۳ ۵۱-۳

nashr.ghatreh@yahoo.com / ghatrehpub

www.ketab.ir



نشر قطره

پس از مهمانی

ترنس راتیگان

مترجم: وحید فولادپور

ویراستار: مهسا خراسانی

صفحه آرا: ژیلای سخن

نقاشی روی جلد: مرجان هاتفی اردکانی

طراح یونفرم: مهسا ثابت دیلمی

چاپ اول: ۱۴۰۰

چاپ: دیجیتال نقش

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

بها: ۳۲۰۰۰ تومان

پیشگفتار

ترنس راتیگان^۱ ۱۰ ژوئن سال ۱۹۱۱ در سات کنزینگتون^۲ لندن به دنیا آمد. اجدادش پروتستان و ایرلندی بودند. او برادر بزرگ‌تری به نام برایان داشت. ترنس و برایان نوه‌های سر ویلیام هنری راتیگان حقوق‌دان بودند که بعدها به پارلمان انگلستان پیوست.
اولین موفقیت راتیگان در عرصه نمایشنامه‌نویسی در سال ۱۹۳۶ با نمایش کمدی *فرانسوی بدون اشک*^۳ نصیب او شد. بعد از آن در سال ۱۹۳۹ نمایشنامه‌ای با مضمون جدی‌تر به نام *پس از مهمانی*^۴ به رشته تحریر درآورد. اما با شروع جنگ جهانی دوم، مجال چندانی برای نگارش و جولان در عرصه ادبیات باقی نماند.

راتیگان در جنگ جهانی دوم، در نیروی هوایی سلطنتی بریتانیا خدمت کرد و همین تجربه باعث شد نمایش *مسیر نورانی*^۵ را خلق کند. کمی بعد، او را از خدمت معاف کردند تا بتواند روی متن این نمایش کار کند و آن را به

-
1. Terence Rattigan
 2. South Kensington
 3. French Without Tears
 4. After the Dance
 5. Flare Path

فیلمنامه تبدیل کند. این فیلم در سال ۱۹۴۵ با عنوان *راهی به سوی ستاره‌ها*^۱ روی پرده رفت.

بعد از جنگ، راتیگان به نوشتن نمایش در دو ژانر کمدی و درام ادامه داد و کم‌کم نامش در مقام نمایشنامه‌نویسی موفق مطرح شد. موفق‌ترین نمایشنامه‌های او عبارت‌اند از:

پسر خانواده وینزلو^۲ (۱۹۴۶)، *اسکندر مقدونی*^۳ (۱۹۴۸)، *انتخاب*^۴ (۱۹۵۲) و *میز شماره هفت*^۵ (۱۹۵۴).

راتیگان در سال ۱۹۷۷ در همیلتون برمودا^۶ در ۶۶ سالگی بر اثر سرطان استخوان درگذشت. خاکستر او در مقبره خانوادگی خاندان راتیگان در آرامستان کِنسال گرین^۷ نگهداری می‌شود.

از او حدود ۳۰ نمایشنامه و ۲۰ فیلمنامه باقی مانده است. برخی از نمایشنامه‌های او در زمان حیاتش و با همکاری خودش به فیلمنامه تبدیل شد.

پس از مهمانی داستان نسل پس از جنگ است؛ داستان تحولات اجتماعی و روانی حاصل از جنگ، داستان تغییر و دگرگونی گذار از دورانی به دوران دیگر. داستان آدم‌هایی که مدام به گذشته فکر می‌کنند و اسیر خاطرات و یادهای پایان‌یافته هستند. آدم‌هایی که نقاب بر چهره دارند و برای حفظ ظاهری عامه‌پسند از خود واقعی‌شان فاصله می‌گیرند و از خویش بیگانه می‌شوند. این نمایشنامه با شخصیت‌پردازی بی‌نظیر پیامی واضح

1. *The Way to the Stars*
2. *The Winslow Boy*
3. *The Browning Version*
4. *The Deep Blue Sea*
5. *Separate Tables*
6. *Hamilton, Bermuda*
7. *Kensal Green Cemetery*

دارد برای کسانی که به منظور فرار از واقعیت‌های زندگی به عمد در لاک بی‌قیدی و انفعال فرو رفته‌اند. فرار از حقیقت محال است.

نشر قطره در سال ۱۳۸۹ نمایشنامه / سکندر مقدونی را از این نویسنده منتشر کرد. پس از مهمانی یکی دیگر از نمایشنامه‌های راتیگان است که به فارسی ترجمه کرده و در اختیار علاقه‌مندان قرار داده‌ایم. نمایشنامه‌های دیگری نیز از این نویسنده‌ی موفق در دست انتشار است.

دبیر مجموعه

مهسا خراسانی

www.ketab.ir